



# Κορωνέα

Koroni News

Abstracts in English

Ετος 6° • Ιουν.-Ιουλ.-Αυγ.-Σεπτ. / Jun.-Jul.-Aug.-Sep. 2020 • Αρ. φύλλου 30

ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΡΩΝΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΝΟΤΙΑ ΜΕΣΣΗΝΙΑ

Έφυγε στις 9 Σεπτεμβρίου ο συμπατριώτης μας Γεώργιος Μπίζος



Ο άνθρωπος που τίμησε τον τόπο που τον γέννησε, αλλά περισσότερο τίμησε την δεύτερη πατρίδα του Νότιο Αφρική.

Εκεί άφησε ανεξίτηλα τα ίχνη της προσωπικότητάς του στον ανθρωπιστικό, τομέα με εργαλείο τις βαθιές του νομικές γνώσεις που για δεκαετίες έθεσε στην υπηρεσία του λαού της Ν. Αφρικής.

Παντοτινός συμπαρυστάτης, υπερασπιστής και συναγωνιστής του εμβληματικού ηγέτη **Νέλσον Μαντέλα**.

**George Bizos passed away on September 9, but his memory will live forever**

He honoured the country that gave birth to him, but even more, he honoured his second homeland, South Africa.

There he left indelible traces of his personality in the field of humanity, with his deep legal knowledge that he used for decades in the service of the people of South Africa.

He was a lifelong supporter, defender and competitor of the emblematic leader **Nelson Mandela**.

Φεστιβάλ Κορώνης / Koroni Festival 2020



Παρά τον κορωνοϊό και κάποιες αντιδράσεις, καταφέραμε να πραγματοποιήσουμε και φέτος το Φεστιβάλ Κορώνης που γίνεται υπό την αιγίδα και την στήριξη του Υπουργείου Πολιτισμού και Αθλητισμού, με επτά μόνο συναυλίες και με λιγότερους θεατές.

Λόγω της καραντίνας, ματαιώθηκαν στο σύνολό τους οι προγραμματισμένες συναυλίες με καλλιτέχνες από το εξωτερικό. Σε αυτές που πραγματοποιήθηκαν συμμετείχαν, κυρίως, νέοι Έλληνες μουσικοί και λίγοι αλλοδαποί οι οποίοι διαμένουν στην ευρύτερη περιοχή και είναι μέλη του σωματείου.

Ελπίζουμε του χρόνου να έχει βελτιωθεί η κατάσταση με την πανδημία.

**Koroni Festival 2020**

Despite the coronavirus and some objections, we managed to hold the Koroni Festival again this year, under the auspices and support of the Ministry of Culture and Sports.

We have held only seven concerts, of course with fewer spectators.

Due to the quarantine, the planned concerts with artists from abroad were all cancelled. The events that took place were mainly performed by young Greek musicians and a few foreigners who live in the wider area and are members of the Association.

We hope next year the situation with the pandemic has improved.



**Ο Κορωνοϊός στην Μεσσηνία**

Παρά τις κάποιες εξάρσεις, ο μέσος όρος των ημερησίων κρουσμάτων στην Μεσσηνία είναι πολύ κάτω από αυτόν της υπόλοιπης Ελλάδας.

Στην Δημοτική ενότητα Κορώνης έχουμε μέχρι τώρα 1 μόνο κρούσμα (σε σχολείο). (περ. στη σελ. 2)

**The Coronavirus in Messinia**

Despite some outbreaks, the average daily incidence in Messinia is well below that of the rest of Greece.

In the surrounding area of Koroni so far we have only 1 case (in school). (more on p. 2)

**ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ**

- 1) Την 12-04-2020, απεβίωσε ο Παναγιωτόπουλος Σωτήριος του Ιωάννη, κάτοικος Κορώνης, γεννημένος 06-08-1925.
- 2) Την 14-04-2020, απεβίωσε η Παπαμικρούλη Αφροδίτη το γένος Μαυρούλη Βασιλείου, κάτοικος Χαρακοπιού, γεννημένη 13-05-1935.
- 3) Την 15-04-2020, απεβίωσε η Μποσινάκη Σαραντούλα του Παναγιώτη, κάτοικος Φαλάνθης, γεννημένη 05-12-1932.
- 4) Την 16-04-2020, απεβίωσε ο Λαγκαδίτης Σπυρίδων του Βλαδίμηρου, κάτοικος Κορώνης, γεννημένος 28-09-1944.
- 5) Την 21-04-2020, απεβίωσε η Τσιριγώτη Μαρία του Τελεμέ Ιωάννη, κάτοικος Κορώνης, γεννημένη 03-11-1935.
- 6) Την 14-05-2020, απεβίωσε η Μπίζου Άννα του Χριστόπουλου Παναγιώτη, κάτοικος Κορώνης, γεννημένη 01-06-1929.
- 7) Την 20-05-2020, απεβίωσε η Λαμπροπούλου Γιαννούλα του Βασιλόπουλου Κωνσταντίνου, κάτοικος Χρυσοκελλαριάς, γεννημένη 17-03-1926.
- 8) Την 04-6-2020, απεβίωσε η Μαράντου Βασιλική του Κατσούλια Κωνσταντίνου, κάτοικος Βασιλιτσίου, γεννημένη 03-11-1925.
- 9) Την 13-06-2020, απεβίωσε ο Λευτάκης Παναγιώτης του Δημητρίου, κάτοικος Κορώνης, γεννημένος 03-01-1949.
- 10) Την 15-06-2020, απεβίωσε η Γεωργούλου Θεοδώρα του Αρβανίτη Νικολάου, κάτοικος Κορώνης, γεννημένη 24-10-1934.
- 11) Την 04-07-2020, απεβίωσε ο Αρβανίτης Αναστάσιος του Ιωάννη, κάτοικος Κόμπων, γεννημένος 25-03-1946.
- 12) Την 04-07-2020, απεβίωσε ο Μουρδουκούτας Κωνσταντίνος του Αναστασίου, κάτοικος Υάμειας, γεννημένος 15-10-1929.
- 13) Την 08-07-2020, απεβίωσε ο Μιχαλόπουλος Αριστοτέλης του Ηλία, κάτοικος Κόμπων, γεννημένος 23-01-1964.
- 14) Την 18-07-2020, απεβίωσε η Λυμπέρη Ευσταθία του Φωτίου Μαρκάκη, κάτοικος Βασιλιτσίου, γεννημένη 08-09-1922.
- 15) Την 20-07-2020, απεβίωσε ο Ορφανός Χρήστος του Γεωργίου, κάτοικος Χρυσοκελλαριάς, γεννημένος 29-12-1931.
- 16) Την 22-07-2020, απεβίωσε ο Γαλέας Νικόλαος του Παναγιώτη, κάτοικος Χαρακοπιού, γεννημένος 13-02-1953.
- 17) Την 24-07-2020, απεβίωσε ο Κατσούλιας Θεόδωρος του Βασιλείου, κάτοικος Βασιλιτσίου, γεννημένος 14-03-1920.
- 18) Την 24-07-2020, απεβίωσε ο Αργυρόπουλος Θεόδωρος του Νικολάου, κάτοικος Κορώνης, γεννημένος 01-06-1947.
- 19) Την 24-07-2020, απεβίωσε ο Βασιλόπουλος Παναγιώτης του Αναστασίου, κάτοικος Χρυσοκελλαριάς, γεννημένος 28-05-1952.
- 20) Την 27-07-2020, απεβίωσε ο Μποσινάκης Βασίλειος

του Παναγιώτη, κάτ. Φαλάνθης, γεννημένος 15-09-1930.

21) Την 28-07-2020, απεβίωσε ο Σαλαντής Κωνσταντίνος του Γεωργίου, κάτοικος Ακριτοχωρίου, γεννημένος 02-02-1930.

22) Την 31-07-2020, απεβίωσε η Γαλλελή Δημητρούλα του Νικολάου, κάτοικος Κορώνης, γεννημένη 13-04-1944.

23) Την 07-08-2020, απεβίωσε η Κανελλοπούλου Βασιλική του Παναγιώτη, κάτοικος Βουναρίων, γεννημένη 14-08-1935.

24) Την 14-08-2020, απεβίωσε η Τομαρά Κωνσταντίνα του Γεωργίου Γεωργακόπουλου, κάτοικος Ακριτοχωρίου, γεννημένη 04-08-1930.

25) Την 15-08-2020, απεβίωσε η Κες Μισέλ Μαρία του Γεωργίου, κάτοικος Βουναρίων, γεννημένη στο Βέλγιο 18-01-1934.

26) Την 16-08-2020, απεβίωσε η Γούλα Σταυρούλα του Παναγιώτη, κάτοικος Καπλανίου, γεννημένη 17-06-1927.

27) Την 20-08-2020, απεβίωσε η Σιμποπούλου Ευγενία του Αθανασίου Τσόκα, κάτοικος Χαρακοπιού, γεννημένη 12-02-1924.

28) Την 26-08-2020, απεβίωσε η Μαράντου Αθανασία του Πέτρου Μπίζου, κάτοικος Βασιλιτσίου, γεννημένη 26-07-1930.

29) Την 31-08-2020, απεβίωσε η Αρβανίτη Γεωργία του Θεοδώρου Μαρκάκη, κάτοικος Κόμπων, γεννημένη 14-08-1924.

30) Την 10-09-2020, απεβίωσε η Μπίζου Βασιλική του Αντωνίου Μπίζου, κάτοικος Βασιλιτσίου, γεννημένη 07-04-1929.

31) Την 10-09-2020, απεβίωσε η Κούκου Κωνσταντίνα του Γεωργίου Καλύβα, κάτοικος Φαλάνθης, γεννημένη 19-03-1932.

32) Την 12-09-2020, απεβίωσε η Μιχαλοπούλου Φωτεινή του Παναγιώτη Αγγελόπουλου, κάτοικος Χρυσοκελλαριάς, γεννημένη 27-10-1926.

33) Την 16-09-2020, απεβίωσε ο Λευτάκης Χρήστος του Σπυρίδωνος, κάτοικος Κορώνης, γεννημένος 30-12-1934.

34) Την 19-09-2020, απεβίωσε η Γιαννούκου Βασιλική του Παναγιώτη Βασιλοπούλου, κάτοικος Χαρακοπιού, γεννημένη 15-02-1930.

35) Την 19-09-2020, απεβίωσε η Βασιλοπούλου Κωνσταντίνα του Γεωργίου Πήδουλα, κάτοικος Χαρακοπιού, γεννημένη 18-04-1940.

36) Την 20-09-2020, απεβίωσε η Τριαντοπούλου Γιαννούλα του Αναστασίου Βασιλόπουλου, κάτοικος Χρυσοκελλαριάς, γεννημένη 26-08-1933.

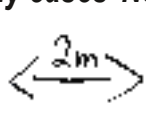
37) Την 22-09-2020, απεβίωσε η Μουντζούρη Αθηνά του Παναγιώτη Κατσίβα, κάτοικος Χωματερού, γεννημένη 03-02-1927.

38) Την 03-10-2020, απεβίωσε η Ελένη Παντελοπούλου σύζυγος Παντελή, κάτοικος Κορώνης, γεννημένη 14-09-1927.

39) Την 18-10-2020, απεβίωσε ο Μίχος Γεώργιος του Θεοδώρου γεννημένος 05-07-1973 (Πλοίαρχος Ε.Ν).

**Covid-19 Στην Μεσσηνία, συγκριτικά, πάμε καλά / In Messinia we are doing well****Ημερήσια κρούσματα / Daily cases Νοεμ. / Nov.**

	06	07	08	09	10	11	12	13
Ελλάδα / Greece	2.440	2.556	1.917	1.463	2.384	2.752	3.316	3.038
Αττική / Attica (ATH)	492	637	396	390	588	635	756	697
Θεσ/κη/Thessaloniki	683	560	483	418	652	777	828	725
Μεσσηνία / Messinia	33	7	6	6	13	9	17	16



Το παρόν δελτίο συντάσσεται από τους αρθρογραφούντες ενυπογράφως. Οι συντάκτες εκφράζουν αποκλειστικά και μόνο τις προσωπικές τους απόψεις. Αποστέλλεται - διανέμεται δωρεάν. Οι καταχωρήσεις είναι δωρεάν. Email: koroninews@gmail.com



**Χαρακοπιαδίτικα και άλλα / Harakopio and more**

Αντ. Χαζάπης / Antonis Chazapis

**Τζάνε - Καλαμάκι**

Ντροπή για το Ελληνικό κράτος. Ο περιφερειάρχης Πελοποννήσου κ. Παν. Νίκας περπάτησε εκεί που γίνονται τα έργα παράκαμψης του Πεταλιδίου. "Ο δρόμος αποτελεί παράδειγμα κακοδιοίκησης και κατασπατάλησης του δημόσιου χρήματος.

Από αρχική δαπάνη 12 εκ. ευρώ, έχει φθάσει στα 23 και δείχνει γιατί η χώρα έφτασε σε αυτό το σημείο κατάντιας" σημείωσε με έμφαση ο περιφερειάρχης, προσθέτοντας:

"Προσπαθούμε να διορθώσουμε λάθη που ξεκίνησαν από την μελέτη. Ο κόσμος πρέπει να ξέρει ότι οι μελετητές έβλεπαν πως ο δρόμος πήγαινε στα αρχαία και παρ' όλη αυτά συνέχισαν".

Ο Π. Νίκας, πρόσθεσε ότι η μεγάλη καθυστέρηση προκύπτει από τις αρχαιότητες που υπάρχουν στο ενδιάμεσο τμήμα του δρόμου. Μάλιστα δεσμεύτηκε ότι το θέμα που έχει προκύψει "θα κλείσει με το μικρότερο δυνατό κόστος".

Επειδή διατυπώθηκαν παράπονα για την ασφαλής διέλευση, ιδίως τις βραδυνές ώρες, έκανε γνωστό πως μέσα στο Σεπτέμβριο θα έχει πέσει άσφαλτος σε τμήματα, πριν και μετά το Πεταλιδί.

**Tzane - Kalamaki road**

On the inspection of the Tzanes to Kalamaki road, Panagiatis Nicas, the supreme administrative authority in the Peloponnese, commented that this road is an example of how things are done in Greece and why we ended up in the mess we find ourselves.

The initial cost of £12 million has climbed to £23 million and the work has not been finished yet. The planners knew from the very beginning that the road would come across the ancient ruins and yet they went on getting us to the impasse we are in today.

**No more underground water**

We are faced with an acute shortage of water in our area. The ground-water coming from Homatero and supplying Charokopio and a part of Koroni is no more. The underground reservoir has dried up. A search is underway for the discovery of a new source, something difficult, if not impossible.

**Hunting has begun**

Wild-boars have become a scourge destroying everything in their way and multiplying as they do. They have forced the authorities to allow their hunting for the entire year. Besides that, there is the problems of the African plague they can carry, so hunting dogs have to be vaccinated. Wild boar meat can be sold in the market provided that the skinning and cul

**The pier**

The pier has been turned into a big parking lot, some say. But it has always been a car park.

The difference is that now it has some kind of order with marker parking slots.

**Το πρόβλημα υδροδότησης της περιοχής γίνεται περισσότερο οξύ από ποτέ**

Από τη μια η παρατεταμένη ανομβρία. Από την άλλη, όπως υποστηρίζουν ειδικοί, "στέρεψε γεώτρηση που υπήρχε εδώ και χρόνια στο Χωματερό, έφτανε στο Χαρακοπιό και τροφοδοτούσε μέρος της Κορώνης". Παράλληλα, χωρίς πολλά αποθέματα διαπιστώθηκε πως είναι μια ακόμα γεώτρηση. Όπως και νάχει, τα αποθέματα νερού δεν θα επαρκούν για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Σύμφωνα με πληροφορίες, αναζητούνται λύσεις σε συνεργασία και συνδυασμό με αρμόδιους φορείς. Ήδη έχουν ξεκινήσει προσπάθειες εντοπισμού περιοχών με νερό που θα μπορούσε να εξαλείψει το πρόβλημα υδροδότησης για αρκετά χρόνια.

Την θερινή περίοδο, πάντως, δεν υπήρξαν σοβαρές - πολύωρες διακοπές νερού. Μόνο μια ή δυο φορές καθώς και μειωμένη πίεση σε κρίσιμες στιγμές.

**Στα όπλα και πάλι οι κυνηγοί**

Ξεκίνησε η κυνηγετική περίοδος που θα διαρκέσει μέχρι 28 Φεβρουαρίου. Σύμφωνα με ρυθμιστική απόφαση των αρμόδιων υπουργών, το κυνήγι του αγριογούρουνου επιτρέπεται πλέον όλο τον χρόνο και μάλιστα χωρίς όριο κάρπωσης για λόγους δημοσίου συμφέροντος.

Εκτός των μεγάλων καταστροφών που προκαλούν σε καλλιέργειες λόγω αύξησης του πληθυσμού τους, υπάρχει και το ζήτημα της επιτήρησης της αφρικανικής πανώλης των χοίρων (ΑΠΧ). Ο πρόεδρος του συλλόγου Μεσσηνίας Κώστας Μούζος ανέφερε πρόσφατα ότι στην νέα ρυθμιστική δεν έχει αλλάξει κάτι από τα περσινά. Επεσήμανε πως το κυνήγι του αγριογούρουνου επιτρέπεται χωρίς περιορισμό σε όλη την χώρα, ανά ομάδα κυνηγών, τις μέρες που επιτρέπεται το κυνήγι του, Τετάρτη - Σάββατο και Κυριακή.

Για τους κυνηγετικούς σκύλους είναι απαραίτητος ο εμβολιασμός για την προστασία από τη λύσσα και άλλες ασθένειες, καθώς και η ηλεκτρονική τους σήμανση, η τοποθέτηση τσιπ. Με τον νέο νόμο προβλέπεται η δημιουργία εγκαταστάσεων χειρισμού θηραμάτων.

Για πρώτη φορά, πλέον, το κρέας των αγριόχοιρων που θα θηρεύονται για τους παραπάνω σκοπούς, θα μπορεί να πωληθεί. Για να συμβεί αυτό, όμως, θα πρέπει η εκδορά και ο τεμαχισμός του ζώου να γίνουν στις κατάλληλες και πιστοποιημένες εγκαταστάσεις σφαγιασμού θηραμάτων.

Λόγω κορονοϊού, υπάρχει προβληματισμός ως προς τις μετακινήσεις και την διαμονή των κυνηγών, αν και όλα γίνονται εκτός κατοικημένων περιοχών.

**Άλλαξε όψη ο χώρος του μώλου**

Κάποιοι συμπολίτες μας υποστηρίζουν ότι έγινε ένα απέραντο πάρκινγκ.

Μα έτσι

ήταν κι έτσι θα είναι στο μέλλον.

Απλά τώρα, με τις διαγραμμίσεις, μπαίνει μια τάξη - υποτίθεται - στο πού και πώς παρκάρουμε το δίμηνο της τουριστικής περιόδου.

### **Συνεργασία του Μανιατακείου Ιδρύματος με τον Δήμο Πύλου-Νέστορος την Πέμπτη 1 Οκτωβρίου**

Στην συνάντηση συζητήθηκαν θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος σχετικά με την Δημοτική Ενότητα Κορώνης όπως:

-Η στήριξη του νότιου τμήματος του κάστρου Κορώνης.

**Ο Δ. Μανιατάκης επεσήμανε ότι ήδη από τις 29 Νοεμβρίου 2019, βάσει της υπ' αριθμόν 8 απόφασης του Διοικητικού Συμβουλίου, έχει εγκριθεί ποσό 15.000 € για την μερική χρηματοδότηση του εν λόγω έργου.**

Ο κ. Καρβέλας ευχαρίστησε το ίδρυμα και αναφέρθηκε στην συνέχιση της επιτυχούς σύμπραξης κράτους, φορέα τοπικής αυτοδιοίκησης και κοινωφελούς ιδρύματος.

-Ο ηλεκτροφωτισμός του παραλιακού μετώπου κάτω

#### **More cooperation**

The Municipality Pylos – Nestor and the Maniatakeion Foundation will work together for the;

-Reinforcement of the southern part of the castle of Koroni

-The lighting of the coastal part of the castle

The registration of the coastal front from Kytries to Koroni in the political and economic network of Messinia

-The transformation of the high school of Koroni into a cultural centre

-The establishment of a yearly prize named 'Georgios Bizos' in memory of his recent demise.

#### **Mediterranean Diet**

On November 16 there will be tele-consultation amongst the seven countries that supported the registration of the Mediterranean Diet in the Intangible Cultural Catalogue of Humanity of UNESCO.

This is an initiative of the Municipality of Pylos – Nestor and the Maniatakeion Foundation.



από το κάστρο της Κορώνης.

-Η πρωτοβουλία του Μανιατακείου Ιδρύματος για την επέκταση του παράκτιου μετώπου Κιτριές-Πεταλίδι μέχρι την Κορώνη, στο πλαίσιο επανατοποθέτησης των περιοχών στον πολιτικό και οικονομικό ιστό της Μεσσηνίας..

-Η μελέτη για αλλαγή χρήσης του παλιού Γυμνασίου Κορώνης σε Πνευματικό Κέντρο, χώρο επικοινωνίας και κοινωνικοποίησης των κατοίκων, κάτι που μέχρι σήμερα στερείται η Κορώνη.

-Η πρωτοβουλία του Μανιατακείου Ιδρύματος για θέσπιση ετήσιου βραβείου στην μνήμη του αείμνηστου Γιώργου Μπίζου με τίτλο Βραβείο «Γεώργιος Μπίζος».

### **Διοργάνωση Τηλεδιάσκεψης για την Μεσογειακή Διατροφή στις 16 Νοεμβρίου 2020**

Με πρωτοβουλία του Δήμου Πύλου-Νέστορος, σε συνεργασία με το Μανιατάκειον Ίδρυμα, θα διοργανωθεί τηλεδιάσκεψη των 7 χωρών (Ελλάδα, Ισπανία, Ιταλία, Κροατία, Κύπρος, Μαρόκο και Πορτογαλία) και των Εμβληματικών Κοινοτήτων τους (Κορώνη, Soria, Cilento, Hvar & Brac, Αγρός, Chefchaouen και Tavira) που υποστήριξαν την εγγραφή της Μεσογειακής Διατροφής στον Αντιπροσωπευτικό Κατάλογο της Άυλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς της Ανθρωπότητας της UNESCO.

### **Τρεις ύποπτοι ως διακινητές ανάμεσα στους 60 μετανάστες**



Καθ' οδόν για το Μαράθι της Κορώνης, όπου περίμενε πλοιάριο για να τους μεταφέρει στην Ιταλία, βρισκόνταν οι 60 αλλοδαποί, τους οποίους σταμάτησαν, πριν βγουν παράνομα από την χώρα, λιμενικοί και αστυνομικοί, στις 5 το πρωί του Σαββάτου, στην περιοχή Τσαπί, ανάμεσα στην Φοινικούντα και στην Κορώνη του Δήμου Πύλου-Νέστορος.

Μαζί με τους αλλοδαπούς οι οποίοι είναι διαφόρων εθνικοτήτων -μεταξύ τους Σομαλοί, Αφγανοί και Υεμενέζοι- συνελήφθησαν και τρεις οι οποίοι φέρονται ως διακινητές τους, και συγκεκριμένα ένας Αλβανός, ένας Τούρκος και ένας Ουκρανός.

Οι 60 αλλοδαποί υποβλήθηκαν και σε τεστ Covid 19.

Σχετική ανακοίνωση για την προσωρινή φιλοξενία των αλλοδαπών εξέδωσε και ο Δήμος Πύλου-Νέστορος, όπου αναφέρει πως ο δήμαρχος Παναγιώτης Καρβέλας και οι συνεργάτες του διευκολύνουν το έργο των Αρχών, προκειμένου να περατωθεί ο έλεγχος και η καταγραφή, ώστε οι αλλοδαποί να μεταφερθούν, το συντομότερο δυνατόν, σε

πιο ασφαλές μέρος.

### **Διαρροή καταλοίπων πετρελαιοειδών σημειώθηκε χτες τα ξημερώματα κατά την διαδικασία μεταγύγισης πετρελαίου από δεξαμενόπλοιο στα διεθνή ύδατα νοτιοανατολικά της Κορώνης.**

Η ρύπανση περιορίστηκε σε μια θαλάσσια έκταση δύο τετραγωνικών ναυτικών μιλίων, και με την βοήθεια απορρυπαντικών υλικών, μετά την άμεση κινητοποίηση του περιπολικού σκάφους του Λιμεναρχείου Καλαμάτας και των στελεχών του, η ιριδίζουσα ζώνη των πετρελαιοειδών που είχε σχηματιστεί καθαρίστηκε.

"Ελευθερία" 18 Σεπτεμβρίου 2020

#### **Failed transfer**

Sixty illegal immigrants were prevented from boarding a boat that would take them to Italy at Marathi of Koroni. They were of different nationalities Somalies, Africans and Yemenies. Amongst them a Turk, an Albanian and a Ukranian who were attempting the transfer.

They were examined for Covid 19.

**Leakage of oil residues** occurred yesterday at dawn during the process of transfusing oil from a tanker in international waters southeast of Koroni.

The pollution was reduced to a sea area of two square nautical miles, and with the help of detergents, after the immediate mobilization of the patrol boat of the Port Authority of Kalamata



### Ασύδοτα παρκαρίσματα



Επίκαιρες φωτογραφίες από το... 2012 & 2013!!!

Το έχουμε ξαναγράψει πολλές φορές: κάποιιοι βαριούνται, φαίνεται, να περπατήσουν 100 μέτρα και παρκάρουν τα αυτοκίνητά τους στην Περικλή Ράλλη -εμποδίζοντας την πρόσβαση στο ΑΤΜ της Τράπεζας Πειραιώς- στην πλατεία του Αγίου Δημητρίου, πάνω από την πλατεία στην στροφή του "Τία", στην Βιβλιοθήκη και αλλού.

Ίσως, αδυνατούν να κατανοήσουν την ταλαιπωρία που προκαλούν στους πεζούς αλλά και στην κυκλοφορία των οχημάτων.

### Διακοπές ρεύματος και βελτιώσεις δικτύου



Για ένα μεγάλο διάστημα -παραδόξως- δεν είχαμε διακοπές ρεύματος.

Στις αρχές Οκτωβρίου, μετά από αρκετές ζημιές στο δίκτυο, είχαμε πολύωρες διακοπές

ρεύματος και από τις εκτεταμένες εργασίες αποκατάστασης και βελτίωσης του δικτύου σε πολλές περιοχές.

Στη φωτογραφία αλλαγή κολόνας στην Π. Ράλλη.

### Το αποχετευτικό της Κορώνης

Μέχρι τώρα καμία Δημοτική αρχή δεν έχει ασχοληθεί σοβαρά με το αποχετευτικό της Κορώνης. Τα προβλήματα που ανακύπτουν μπαλώνονται άρπα-κόλα και όποιες αλλαγές γίνονται δεν καταγράφονται με συνέπεια όλες οι ενέργειες που ακολουθούν να γίνονται στα τυφλά με πεινιχρά, με καθόλου ή και με αρνητικά αποτελέσματα.

### Τα βυτιοφόρα βοθρολυμάτων



Υποτίθεται ότι οι οδηγοί των βυτιών είναι επαγγελματίες. Ως επαγγελματίες, λοιπόν, θα έπρεπε να είχαν κλείσει την Π. Ράλλη στο ύψος του υποθηκοφυλακείου και να μην αναγκάσουν, έτσι, τα οχήματα να κάνουν 100 μ όπισθεν και να δημιουργήσουν κυκλοφοριακό κομφούζιο.

Κ. Κυρκοριανός

#### Unscrupulous parking

We have reported many times, that some people seem unwilling to walk 100 meters and therefore park their cars in Perikli Ralli street - blocking access to the ATM of Piraeus Bank - in Agios Dimitrios Square, above the square at the turn, in the Library and elsewhere.

They do not seem to be able to understand the inconvenience they cause to pedestrians and vehicle traffic.

#### The power network

For a surprisingly long time we have not had any power outages. However, at the beginning of October, after a lot of damage to the network, we had long power outages as a result of the restoration work and extensive improvement of the network in many areas.

In the photo, a column change in P. Ralli street.

#### Sewage tankers

The drivers of the tankers are supposed to be professionals. As professionals, therefore, they should have shown that P. Ralli was closed and not forced other vehicles to do 100m in reverse.

#### The sewer of Koroni

So far, no Municipal Authority has seriously dealt with the Koroni sewer system. Any problems that arise are patched up and changes that are made are not recorded, with the consequence that any actions that follow are carried out blindly with little or no positive results.

### "Μπήκαν" στα ΑΕΙ

Δέκα μαθητές του λυκείου Κορώνης πέτυχαν την είσοδό τους σε κάποιο Πανεπιστημιακό Ίδρυμα.

Είναι δύο στην σχολή Κοινωνιολογίας του Παντείου, και από ένας στα τμήματα: Θεατρικών σπουδών (Πάτρας), Αγροτικής Ανάπτυξης (Ορεσιτιάδας), Γεωπονίας (Αμαλιάδας), Μηχανολόγων Μηχανικών (Αιγάλεω), Στατιστικής - Ασφαλιστικής Επιστήμης (Γρεβενών), Δασολογίας και Φυσικού Περιβάλλοντος (Δράμας), Ναυτιλιακών Σπουδών (Πειραιά) και Μηχανικών Ορυκτών Πόρων (Κοζάνης).

Τα τελευταία χρόνια δεν επιτρέπεται να δημοσιεύονται ονόματα και βαθμολογίες.

Θερμά συγχαρητήρια και καλή πρόοδο



**Ο Πετρίδης Μιχαήλ-Γεώργιος** στο ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟ στο τμήμα ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ του ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΘΕΣΣΑΛΙΑΣ.

**Η Νικολαΐδου Νικολέτα-Αριστέα** στη ΓΕΩΠΟΝΙΚΗ ΣΧΟΛΗ του ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ στο τμήμα ΔΑΣΟΛΟΓΙΑΣ και ΦΥΣΙΚΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Στα παιδιά, που εκτός από τους γονείς τους έκαναν υπερήφανο και τον παππού τους Αριστείδη Παπασαραντόπουλο, ευχόμαστε γρήγορη αποφοίτηση και λαμπρή καριέρα.

(από σ. 3 / cont. from p. 3)

**Η πανδημία μείωσε τους θανάτους**

Ο κορονοϊός μείωσε τους θανάτους το πρώτο 6μηνο του 2020 σε όλη την χώρα, γενικά, και στην Πελοπόννησο ειδικότερα. Από την αρμόδια Στατιστική Αρχή ανακοινώθηκε ότι οι θάνατοι μειώθηκαν κατά 4,8% στην Πελοπόννησο. Ανήλθαν σε 3.849 (1.955 άνδρες και 1.894 γυναίκες) ενώ για την ίδια περίοδο του 2019 ήταν 4.046 (2.146 άνδρες και 1.900 γυναίκες). Στην Ελλάδα, τις πρώτες 26 εβδομάδες του 2020, οι θάνατοι ήταν 64.469 (32.253 άνδρες και 32.216 γυναίκες).

Όσον αφορά την Πελοπόννησο, οι θάνατοι έφτασαν τους 3.849 (1.955 άνδρες και 1.894 γυναίκες). Την ίδια περίοδο του περασμένου έτους ήταν 4.046 (2.146 άνδρες και 1.900 γυναίκες).

**Καθώς πλησιάζει η περίοδος συγκομιδής, μικτή εικόνα με έντονες διακυμάνσεις διαπίστωσαν, από τις επισκέψεις τους σε δεκάδες ελαιόδεντρα, οι απεσταλμένοι του olivenews.gr**

Υπάρχουν εστίες αισιοδοξίας αλλά και απαισιοδοξίας για την επερχόμενη περίοδο, από την μεγάλη έρευνα/ αφιέρωμα που πραγματοποίησαν σε νομούς της χώρας, συζητώντας με γνώστες που εκπροσωπούν όλους τους τομείς.

Για την Μεσσηνία: Η ζημιά στην καρπόδεση από τον καύσωνα ήταν μικρότερη από όσο είχε αρχικά εκτιμηθεί, ενώ επηρεάστηκε κυρίως η κεντρική Μεσσηνία και οι πιο πρώιμες ποικιλίες. Τώρα είναι ομαλή η εξέλιξη.

**Δάκος και Δακοκτονία: Τον Ιούλιο οι... πληθυσμοί ήταν μικροί. Βέβαια, υπάρχει ο φόβος της έξαρσης, ενώ έχουν εμφανιστεί μαργαρόνια σε κάποιες περιοχές της Πυλίας.**

**Δεν άντεχαν άλλο**

Δεν άντεχαν άλλο οι Χαρακοπιadίτες που αναζητούσαν λίγη δροσιά στα καφενεία της αγοράς. Κάποιοι συμπατριώτες κατέφευγαν σε μισοφωτισμένο καλντερίμι για τις έκτακτες ανάγκες τους, δημιουργώντας όμως άσχημες συνθήκες για τις επόμενες ώρες και μέρες.

Η λύση δόθηκε με πινακίδα που τοποθετήθηκε με "απειλητικό" και επίτηδες ανορθόγραφο περιεχόμενο. Τι έγραφε; "Εάν ξανακατουρήσεις Να Σου ξεραθεί Το πουλί σου".

Η απειλή έπιασε τόπο και το φαινόμενο εδώ και λίγες μέρες εξαλείφθηκε. Εκείνο όμως που έκανε εντύπωση είναι το σχόλιο κάποιων γυναικών. "Και τι φταιίω εγώ αν είναι ο προκομμένος μου κι αρχίσει να... μαραίνεται;"

**Σοβαρό τροχαίο, την τελευταία Κυριακή του Ιουλίου στο Χαρακοπιό, στην ανηφορική έξοδο επαρχιακού δρόμου από την Αγ. Τριάδα στον κεντρικό δρόμο προς Κορώνη.**

Τι έγινε; Ένα Ι. Χ. που οδηγούσε Αυστριακός επισκέπτης,

συγκρούστηκε με μηχανή, με αποτέλεσμα τον τραυματισμό του οδηγού του δίκυκλου, ο οποίος, ευτυχώς, φορούσε κράνος. Την "γλύτωσε" σχετικά φτηνά. Τρία σπασμένα πλευρά, νάρθηκα στο ένα χέρι και μερικές βδομάδες άδεια από την εργασία του για επισκέψεις στο ΚΑΤ.

Στο σημείο τοποθετήθηκαν πρόχειρες ξύλινες επιγραφές που ζητάνε από τους οδηγούς να κινούνται αργά. Το πρόβλημα δεν λύθηκε. Παραμένει. Πότε θα γίνει μια σοβαρή εργασία επισκευής και κατασκευής ενός ασφαλούς οδικού δικτύου; Περισσότερες από 90 στροφές (μικρές, κλειστές, ανηφορικές κλπ) πρέπει να περάσει ο οδηγός πηγαίνοντας προς Γρίζι. Άσε τις "λακούβες" από τη... γράνα σε πολλά σημεία.

**Έμαθαν για τον καρκίνο του μαστού**

Ενημερωτική εκδήλωση με θέμα «Καρκίνος του μαστού & Πρόληψη» πραγματοποίησε ο Πολιτιστικός Σύλλογος Βασιλιτσιωτών "Η Φανερωμένη" στο προαύλιο του (άλλοτε) δημοτικού σχολείου, σε συνεργασία με τον σύλλογο Ατόμων με Εμπειρία Καρκίνου Καλαμάτας «Ξαναρχί-ΖΩ», υπό την αιγίδα του δήμου Πύλου Νέστορος.

Κύρια ομιλήτρια ήταν η Σοφία Σταματοπούλου, Ογκολόγος-Παθολόγος του Γενικού Νοσοκομείου Καλαμάτας. Ακολούθησε συζήτηση με το κοινό.

Η διοίκηση του συλλόγου "Φανερωμένη" ευχαριστεί θερμά την κ. Σταματοπούλου, την κ. Ευστ. Καμπουγέρη και τον σύλλογο Ατόμων με Εμπειρία Καρκίνου Καλαμάτας «Ξαναρχί-ΖΩ» για την συμμετοχή - συνδιοργάνωση.

**The olives**

According to the olivenews.gr the damage to the olives by the early heat wave in June is not as extensive as it was initially thought. The crop will be satisfactory. The only problem seems to be the lack of workers due to the coronavirus and the problems it creates for the Albanian workers to come here.

**Breast cancer**

The Cultural Association of Vasilitsi 'Phaneromeny' along with the 'People with cancer experience of Kalamata' organised a lecture on 'Breast Cancer' at the primary school of Vasilitsi. Sophia Stamatopoulou of the Kalamata General Hospital was the speaker.

**Αλλάζουν οι μέρες στις λαϊκές αγορές της Πυλίας**

Αλλάζει η μέρα και ο χώρος όπου γίνονταν μέχρι τώρα οι λαϊκές αγορές σε Πύλο, Κορώνη, Χαρακοπιό, Χώρα και Βλαχόπουλο. Θα γίνονται μια φορά την εβδομάδα και όχι Κυριακή.

- Λαϊκή αγορά Κορώνης: Θα λειτουργεί πλέον στις δύο πλευρές του δρόμου, δυτικά της πλατείας Μώλου (από κτήριο πρώην Αγροτικής Τράπεζας έως την νότια γωνία του δημοτικού κτηρίου Ταρσούλη - Κοντομάτη), κάθε Σάββατο αντί Κυριακής. Οι συνολικές θέσεις - πάγκοι ανέρχονται σε 26.

- Λαϊκή αγορά Χαρακοπιού: Θα λειτουργεί εντός του

χώρου στάθμευσης οχημάτων (όπως μέχρι τώρα), σε ημέρα που θα καθοριστεί. Οι θέσεις - πάγκοι θα ανέρχονται σε 16.

"Ε" 09 Οκτωβρίου 2020

**The open air markets of Pylia**

In Pylos, Koroni, Charakopio, Chora and Vlahopoulo the open air markets will be taking place once a week and not on a Sunday but on another day of the week. In Koroni it will be on the road outside the Tarsouly building every Saturday. In Charakopio at the parking lot where it is now, we do not know the day yet.





### Βγάζει μάτι

Περίοικοι μας έδωσαν την φωτογραφία από την ακρογιαλιά της Φανερωμένης.

Είχαν ενημερώσει και

την Δημ. Αρχή, στην Πύλο, η οποία, απ' ό,τι φαίνεται δεν ανταπεκρίθη.

### "Works" close to the seashore

Locals have given us photos of the works at the beach of Phaneromeni. They had also informed the Municipality in Pilos. However, there seems to have been no reaction from them.



### Ευλόγησον Δέσποτα

Αφού οι άγιοι επιτρόποι και ο παπάς δεν καταφέρνουν να φτιάξουν το ρολόι του Αγιο-Δημήτρη - χαλασμένο ένα χρόνο και - βάλε Δέσποτα την ευλογία και το χέρι σου για να ξανα-

δουλέψει το μοναδικό ιστορικό ρολόι της Κορώνης. Ν.Σ

### "Είναι επιτακτική η ανάγκη να έχουμε γιατρό όλο το 24ωρο και όχι μόνο τους θερινούς μήνες"

δηλώνει ο επικεφαλής της "Αγωνιστικής Συνεργασίας" Θανάσης Πετράκος, ζητώντας την στελέχωση του Αγροτικού Ιατρείου Κορώνης.

Αναλυτικά η δήλωση του κ. Πετράκου: "Ενώνω την φωνή διαμαρτυρίας μου με όλους τους συμπατριώτες μου Κορωνάιους, με την δημοτική αρχή και κοινοτική αρχή και όλους τους πολίτες της υπαίθρου για τις τραγικές ελλείψεις στην υγειονομική περίθαλψη...

...Για αυτό ζητάμε την στελέχωση του Αγροτικού Ιατρείου Κορώνης. Είναι επιτακτική η ανάγκη να έχουμε γιατρό όλο το 24ωρο και όχι μόνο τους θερινούς μήνες. Να λειτουργήσουν ξανά οι εφημερίες, οι οποίες έχουν σταματήσει λόγω κορονοϊού, είτε στην Κορώνη είτε στην Λογγά.

.The Health Centre of Koroni

The leader of 'Fighting Cooperation', Thanasis Petrakos, demands the staffing of the Health Centre of Koroni on a 24-hour basis. At present, due to Covid 19 the Health Centre is under-staffed and does not do the work it is supposed to do.



### Αρχοντικό Ταρσούλη

Μέγα επίτευγμα ο καθαρισμός της αυλής του, 30 χρόνια μετά την δωρεά,

Τώρα το πότε θα αναπαλαιωθεί το κτήριο είμαι μια άλλη θλιβερή ιστορία. Κ.Κ.

### Tarsouli Mansion

A great achievement, 30 years after the donation of the building, the yard has been cleaned.

When the building will be restored, we haven't a clue!!!

### ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΒΑΣΙΛΙΤΣΙΩΤΩΝ «Η ΦΑΝΕΡΩΜΕΝΗ»



Το Διοικητικό Συμβούλιο Του Πολιτιστικού Συλλόγου Βασιλισιωτών «Η ΦΑΝΕΡΩΜΕΝΗ», σε συνεργασία με την Κινητή Μονάδα Αιμοδοσίας του Γενικού Νοσοκομείου Καλαμάτας, πραγματοποίησε την 14η εθελοντική αιμοδοσία, την Κυριακή 4/10/2020, στην αίθουσα του Συλλόγου, στο Δημοτικό Σχολείο Βασιλιτσίου.

### Συγκεντρώθηκαν 54 μονάδες αίματος!!

Ευχαριστεί θερμά όλους όσοι συμμετείχαν στην 14η εθελοντική αιμοδοσία, καθώς και την Αντιπρόεδρο του Συλλόγου κ. Αντωνία Μαράντου για την προσπάθεια προσέλκυσης των αιμοδοτών.

### Στον Γεώργιο Μπίζο

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος Βασιλισιωτών «Η Φανερωμένη», η Κοινότητα Βασιλιτσίου και ο Δήμος Πύλου Νέστορος, τέλεσαν τεσσαρακονθήμερο μνημόσυνο τιμώντας την μνήμη του αείμνηστου εμ-

βληματικού δικηγόρου Γεωργίου Αντ. Μπίζου και των αδελφών του Βασιλικής και Ιωάννη Μπίζου στην γενέτειρά τους, την Κυριακή 11/10/2020 στον Ι.Ν. Αγίου Βασιλείου Βασιλιτσίου.

### Georgios Bizos

In memory of this remarkable man, the Cultural Association of Vasilitsi 'Phaneromeny', the Community of Vasilitsi and the Municipality of Pylos – Nestor, honoured Bizos on the 8th October in his village, with the presence of many dignitaries and speeches about the man and his work.

The Cultural Association of Vasilitsi 'Phaneromeny' in cooperation with the Mobile Unit of Blood Donation of the Kalamata Hospital, **gathered 54 units of blood** in Vasilitsi on the 4th of October. The council of the Association wishes to thank all volunteers.

## Σκέτα, έτσι όπως είναι

### Τα επικίνδυνα ερείπια



Και άλλες φορές έχουμε αναφερθεί στα επικίνδυνα κτήρια μέσα στην Κορώνη. Αλλά κανενός υπεύθυνου δεν ίδρωσε το αυτί. Με αφορμή τον φονικό σεισμό στην Σάμο, που έγινε στις 30 Οκτωβρίου, και με τον τραγικό θάνατο δύο νεαρών μαθητών, ενός 17χρονου αγοριού και ενός 15χρονου κοριτσιού, δυστυχώς θα ξαναθυμίσουμε την απειλή από τα ερείπια, που για 10ετίες τώρα παραμονεύουν τις ζωές μας

-Το κεντρικότατο πρώην "Κεζί", κολλητά στο ταχυδρομείο, είναι έτοιμο να καταρρεύσει και η πραμάτεια του, που περιλαμβάνει ακόμα και εύφλεκτα γκαζάκια, θα πρέπει να τακτοποιηθεί με τρόπο που να μην απειλεί άμεσα ανθρώπινες ζωές.

-Το δίπατο κτήριο, απέναντι από το Γυμνάσιο, ιδιοκτησίας κάποιων κληρονόμων, στέκεται σαν χάρος στο έμπα του σχολείου. Καθημερινά περνάνε απ' εκεί εκατοντάδες μαθήτριες και μαθητές και τις Κυριακές πολλοί άνθρωποι ψωνίζουν από την λαϊκή αγορά, που γίνεται ακριβώς στην πρόσοψή του.

Ο Δήμος, σαν φορέας, τι στάση έχει κρατήσει μέχρι τώρα απέναντι σε αυτές τις πολεοδομικές βόμβες???

Θα παρθεί κάποιο μέτρο, έστω και τώρα, ή θα θρηνησουμε θύματα, χειρότερα και από αυτά της Σάμου???

### Η Κίρκη

Στις 28 προς 29 του Οκτώβρη πέρασε η κακοκαιρία



"Κίρκη" που έφερε γερές βροχές και πολύ αέρα. Οι βροχές καλοδεχούμενες, αλλά ο αέρας και ο κυματισμός που σήκωσε κάνανε ζημιές σε βάρκες, ενώ αρκετά βαρκάκια βουλιάξαν.

Αυτό είναι το συνηθισμένο τμήμα της μη προστασίας σ' αυτό που, πολλές δεκαετίες, αποκαλούμε λιμάνι-μύλος.

Σ.Σ. Οι τελευταίες εργασίες που γίνανε δεν προστατεύουν από τον βοριά.

γράφει ο Νίκος Σαρέλλας

### Το λαθρομεταναστευτικό



Στα τέλη Ιουλίου, ύστερα από ενέργειες του Δήμου, ένα συνεργείο ανακύκλωσης έκοψε, επιτέλους, κομμάτια και απομάκρυνε το κουφάρι του σκάφους, που είχε κατασχεθεί, πριν από τρία χρόνια, από Ουκρανούς διακινητές.

### Κεράσια μωσαχάρια



Φέτος το καλοκαίρι φαίνεται, σύμφωνα με την ταμπέλα, πολύ χασάπικο κεράσι πουλήθηκε στην λαϊκή αγορά της Κορώνης.

### The dangerous ruins

We have referred many times to the dangerous buildings in Koroni, but no one in charge seems to have cared. On the occasion of the deadly earthquake in Samos, which took place on October 30, and with the tragic death of two young students, a 17-year-old boy and a 15-year-old girl, we will remind the municipality that it is also responsible for any threat from the ruins in Koroni which has endangered our lives for decades. George Bizos passed away on September 10, but his memory will live forever.

### "Kirke" storm

On October 28-29, the bad weather "Kirki" passed through Koroni. It brought heavy rains and strong winds. The rains were welcome, but the wind and the rough seas caused damage to boats, while several boats sank. This is the price we pay for the lack of protection in what, for many decades, we have called a port.

The latest work that has been done does not protect the port from bad weather coming from the north.

### The illegal immigrant

At the end of July, following actions by the Municipality, a recycling company finally cut into pieces and removed the hull of the boat, which was confiscated three years ago from Ukrainian traffickers.